

# جَرْنَلُوكِي

١٣٩٠

جمعه ایرتی

نومرو	جاذی الاولی	سنه	شباط	سنه	صحیعه
٣٣٧	١٧	١٣٠٣	٨	١٣٠٤	٣٢١١

ashbo غزته بھر هفتھ جمعه ایرتی کونلری چیقار سنه لکی در سعادت ایچون مجیدیه  
 يکرمی غروش حسایله المیش غروشد طشره لر ایچون اوں بش غروش پوسته اجرتی ضم او لنور بھر  
 نسخه سی ينه مجیدیه يکرمی غروشه او لق او زره يوز پاره يه هر يرده صاتیلور درجا او لنه حق اعلاناتك  
 هر برندن بر مجیدیه اخذ او لنور سنه لکنه مشتری او لق استیانلر عدایه نظارتی دائرة سنه کاشن  
 جریده محاکم اداره سنه مراجعت ایتمیدر

دائره هیئت اتهامیه دن تنظیم واعطا قلنان فی ٣  
 ذی القعده سنه ٣٠٣ تاریخ و ١٩٥ نومروی  
 مضبوطه ایله استیاف مدعی عمومیلسکی مأمور یت  
 علیه سنه ٩ ذی القعده سنه ٣٠٣ تاریخیلی  
 و ٨٥ نومروی اتهامنامه سی اوراق متفرقه سیله  
 في ٥ ذی الحجه سنه ١٣٠٣ تاریخنده محکمه  
 جنایته تودیع او لغله بالملتعه تقضیل کیفیت  
 اوراق مرقومه ایله او ابایده طویلان ضبطنامه دن  
 مستبان اوله جنی و جھله اصول محاکمات جزائیه  
 قانون موقتیک باب ثانیسنه فصل رابعندہ محرر  
 معاملات ابتدائیه بعد الایضا مرقوم جوزب لا جل  
 المحاکمه او چیوز او ج سنه سی مجرمنک يکرمی التنجی  
 چھارشنبه کونی قانون دائره سنه تو فیفخانه دن  
 جلب ایله و کیلی چریان نظرت افندی یاندہ

## قسم غیر رسمي

حیدر پاشا شندوفری عمله سندن ارضروم ولايتنه تابع بیله جک قریه سی اهالی سندن بکزاد  
 بن علی بی قتل ایند ایتالیا دولتی تبعه سندن جوزب  
 ضبطنامه سیلدر  
 حیدر پاشا شندوفری عمله سندن ارضروم ولايتنه  
 تابع بیله جک قریه سی اهالی سندن بکزاد بن علی بی  
 بالمنازعه جرح وقتل ایلدیکی ادعا او لنسندن  
 طولایی مظنون علیه بولنان ایتالیا دولت قخیمه سی  
 تبعه سندن جوزب ولد موروتک جنایته اتهامه

اولديغىن بوندن ز يادى يه بىنى پوزدە بش ضميمه  
طالب اولنلرك تارىخ اعلانىن اعتباراً او توز  
بر كون ظرفندە درسعادت بدایت مەحكەمىي ھر كز  
اجرا دايرە سنه مراجعت ايللىرى اعلان اولنور  
في ٣١ كانون ثانى سنه ٢٠١

قره طاغى خرس تو لازونك يوك چىكمىجە قضاىىندە  
قومبرغوس قر يەلى مراد او غلى قىسطنطين  
ذىتىنده اولان الاجعنك اسىتىفاسىچون مدبونك  
تحت تصرفندە اولوب مقدما جىز ايدىلان قر يە  
مزبورە حدودىن بىچە بونىدە يېرىمى نومرودە  
عېقى طفو ز دۇنم و جىدىد او چ دۇنم يىدى اولك  
يېش او چ مربع ارشون او زىرنىدە اون يېك كنوك  
كىرومى مىلت باغى اشبو تارىخىن اعتباراً اون  
بىش كون مىرورىندە مزايدە يه قوئىلە جىغىن ئەلەر  
ايىدە جىك طالبىرك يوك چىكمىجە بدایت مەحكەمىي  
اجرا مامور يىته مراجعت ايللىرى اعلان اولنور  
في ٢ شباط سنه ٢٠١

فروخت اولنەجىي درسعادت بدایت مەحكەمىي  
اجرا دايرە سندەن اعلان اولنور  
في ٣٠ كانون ثانى سنه ٢٠١

بۇ تان دولتى تىبعە سىندەن قونطورە بىي أستىاط  
موسىونك يونان قونسلاتو مەحكەمىنەن في ١٦  
اگسٹوس سنه ٢٠١ تارىخلى ويرىلان اعلام مو جىنجە  
يە دوات مشار اىلها تىبعە سىندەن قونطورە بىي  
پاندەلى و ولغارى يه دېنى بولنان معلوم المدار  
مبالغ مقابىلەنده وقاڭ فراغ ايدىلان و فروختى  
دايرە جە قرارلىشىر يلان قومقىپۇ جوارىندە مىسىنە  
خانون محلە سىندە شاكر افندى چىشمەسى زقاغىندە  
كاڭ برطرىدن حاجى محمد اغاڭ بلا نومرولى  
عرصەسى و برطرىدن كەيم بىك خانە و بىچەسى  
و برطرىدن حاجى محمد اغا ايلە ارانيك قادىنک  
بىچەسى واوکى شاكر افندى چىشمەسى زقاغىلە  
محدود تىخىنماً او توز بىر مترو التىش سانلىم بىنى  
اللى بىش ارشون عرصە او زىرى يە مېنى و اوج  
قاڭدىن عبارت او چ او طە و بىصفە و بىمطىخ  
و بىقىپۇ وارقە طرفندە اون درت مترو سكسان  
پىرسانلىم بىنى يېرىمى بىش ارشون بىچە يىمىشىلى  
اون نومرولى بىر باب خانەنڭ تىماڭى بونىن اول  
مزايدە يه قوئىلىشىپىدى اولنان مزايدە تىتجە سىندە  
ليرا يوز غروشىدىن اولق او زىرە اون يىدى يېك  
پىشىپۇز غروشىدە طالبى عەهدە سىندە تقرر ايتىش

اولدیغی و مدعی<sup>\*</sup> عمومی معاونی جدی افندی  
ایله مرقوم بکزاده او غلی سیمک باجت شرعیه  
و کیلی اشجی مهدایله دولت مشار الیها قچلاریه سی  
ترجمانلنندن موسیو قانجیا و متم مرقوم ترجمه  
بیلدیکی جمهله ترجان تعین قلنان دعوی و کیلی  
طنفرسیون افندیک تحملیف اجزا ایدیله رک افندی<sup>\*</sup>  
مویی ایله دخی حاضر بولندقلری<sup>†</sup> حالده اجرای  
محاکمه علنيه به بالابدار متهم مرقوم ایله و کیلی  
مویی ایله نظرت افندی به قانون مذکورک ایکیوز  
المتش دردنجی وایکیوز المتش بشنجی ماده ری  
مدلولاق بعد الاخطار اتهام مضبطه سیله اتهامنامه  
ضبط کاتبی قابریل افندی به قرائت ایدیرلدي  
ذکر اولنان مضبطه نک مائلی جریان ایدن تحقیقات  
استنطاقیه تتجهه سنه مرقوم بکزاده يومیه سنی طلب  
ایلدیکی اشناده مرقوم جوزب بالنهور حامل  
اولدیغی روولور ایله بکزادی جرح و قتل ایلدیکی  
حاجی خورشید و کامل و نوری حاجی حسین  
وصالح و سارکسانک اخباری ایله تحقق ایتش  
و بکزاده اثر جرحدن متأثرآوفات ایلدیکی راپورط  
مندرجاتشنن اکلاشلش و حرکت واقعه سی قانون  
جزانک یوز یتش دردنجی ماده سنک فقره اولیسی  
حکمی مستلزم افعال جنایه دن بولنتش اوللغه  
مرقومک اولوجهمه جنایته اتهامنے قرار ویرادیکنی  
و اتهامنامه نک مؤداسی دخی مضبطه مذکوره  
مندرجاتی وجهمه مرقوم جوز پک متهم بولندیغی  
بیان و ایضاحدن عبارتدر

سرماهوری بورالرینی و بونلرک اسملرینی بیلور  
ایدوکنی و اسکداردن دخی ایلک دفعه فرار ایدرکن  
پکمش اولدیغی سویلدی اساس زورنالی  
قرائت ایدیرلده مائلی پکن شهر مایسک اون  
 بشنجی چهارشنبه کونی حیدر پاشا شند و فری  
بولارینک تعمیرجیسی اولدیغی بیان ایدن جوز ب  
بلزانک مذکور شند و فر عله سمند بکزادی  
روولور ایله صاغ قاصیغندن جرح ایلدیکی خبر  
ویرلکله کیدیلوب تحقیقات لازمه به ایدار و اقضا  
ایدلر استجواب اولندقده مجروح مرقوم بکزاد  
رفیقلری کیفیلی رنجبروزیر وعلی نامکسنهار ایله  
فاسم پاشایه کنک اوزره اسکداره کلکدهار ایکن  
مرقوم جوزب پیشلرینه دوشهرک بینلرنده تکون  
ایدن الهمج ویره جلک منازعه سی اوزرینه کردن  
پولیس چاغرمه تدهار ایکن مرقوم جوزب حامل  
اولدیغی روولورینی کشیده ایله مرقوم بکزاد  
اوزرینه اوچ دفعه آش ایتش ایسه ده تصادف  
ایتیوب دردنجیسی صاغ بیگانه قاصیغنه  
تصادفه جرح ایلدیکنی و مجروح مرقوم خسته  
خانه به اعزام اولندیغی کبی تحقیقات و معاملات  
لازمه ساره نک دخی اجرا فلندیغی میبن او لمغله  
مائل زورنال ترجان مویی ایله واسطه سیله متم  
مرقومه بالفهم دیه جکی صورالدقده کندیسنه  
مرقومی تعقیب و جرمه محبوریتی اولدیغی کبی  
مرقومون کرده اتوکشی قدر اوله رق  
کندیسنه تعقیب ایلکده اولدقله بیان ایده  
طیبیب ایله برضبیه دن ایشتدیکنی سویلدی

فالمامش اولدیغندن حامل اولدیغی روولور بنی  
ایک دفعه هوایه طوغزی اوب تحویف ایتك  
الستش ایسه ده مرقومون دها ز یاده کندوسته  
یافلاشدقلرندن بردها مرقومه محاذی اوله رق  
دیواره طوغزی اوب فراره تشتیت ایتدیکی حالده  
مرقومون کندوستی طوتوب دوکله بیله برابر  
روولور بنی دخی الم ایستدکارنندن اول اشاده  
آنلوب مجروحی جرح ایتك احتمالی موجود  
ایسه ده اول اشاده کندوستی خائب ایلش اولدیغندن  
جرحک نصورته و قوعه کلکده کنکنی پله میه جکنی  
و مرقوم بکزادی قصدأ جرح ایلدیکنی بالبیان  
کلیاً انکار تهمت ایلکله معاون مویی ایله جدی  
افندیک و قوعولان طلبه مبنی مادامکه عمله  
کندیسنه تعقیب ایلکده ایدی ایسہار نیچون  
کندوستی کیفیتی حکومته خبر ویرمیکی متم مرقومدن  
ترجمان مویی ایله واسطه سیله سؤال واستیضاح  
اولندقده قیرلده و اوته ده بروده کردیکی اشاده  
براره لاق بولوب حیدر پاشا استاسیونه کله رک  
کیفیتی اوراده بولنان برقه و جینک ترجانلغیله  
براکی ضبطیه سویلش و انلر دخی کندیسنه  
معاونت ایده جکار بنی وعد ایتش ایسہار ده  
الوب استانبوله کتورملری ایچون انتظار ایلکده  
ایکن قوه و جی کله رک ضبطیه لرک کرده کندیسنه  
اولدیره جکار مع اونت ایده ملده بزیده می اولدیر  
سو نلر دیکده اولدقله بیله سویلکنندن بتون  
بتون امیدی منقطع اولدیغی و بونلرک امم  
و شهرتلر بنی بیلز ایسه ده حیدر ش استاسیونی

معاینه را پورتلری دخی لدی القراءه مفادی ایلک دفعه و قو عبولان معاینه ده مرقوم بکزاده صناع ثبیه مغاینه سنک ایکی سانقتو و تختنده استقاماتی اعلادن اسفله و صاغدن صوله مائل بر عدد قورشون یاره سی مشاهده او لنش و مر میک سیری ابره ایله معاینه او لند قده سطحیاً دیزه طوغری اولدینی اکلاشیش و مری درون عضلاتده بولندینی تین ایتش اولوب مرقوم تداوی او لند اوزره حیدر پاشا خسته خانه سنه اعزامیله اون کون صکره تکرار معاینه سی اقصنا ایتدیکنی و ایکنچی دفعه و قو عبولان معاینه ده دخی علام ضر بدن مرقوم جوز بک یالکر بر قاج محلنده حزو بجه اثر قالمش و بولنر ایسه صحنه یوز طوش و بناء عليه مرقوم جوز اون کونده یوز غروش مصرفله ایو لشیش ایدوکنی مضمونه مدعا شخصی مرقوم اولکی معاینه تارینخندن اون بر کون صکره خسته خانه مذکورده وفات ایتش اولدینی خبر ویرملکه کیدیلوب کشف و معاینه به ابتدار ایله کرک خسته خانه طلبه سدن و کرک تداوی ایدن طبیب افندیدن سبب وفاته دائر اخذ اولنان معلومات و تحقیقات اوزرینه متوفای مرقوم ت معاینه اولنده ذکر اولنان جرحة سنک تیجه سی اوله رق اورلدینگنک هفتنه سنده ظهوره کلان التهاب وریدحاده وعفونت دم علتندن متأثراً وفات ایتدیکی طباً تین ایتش اولدینی و مرقوم جوز دخی عند المعاینه النده آلت راضیه ایزی اوله رق اوچ بچق سانقتو طولنده بر عدد جرحة مرضوضه وصول اموزی باشنندن درت سانقتو و قطرنده ایکی بچق سانقتو و صاغدن ایکی ایتدیکنی و مصلحت کورملکله مرقوم محمود مدعا شخصی جهت کورکنک النده بش سانقتو و صاغدن جهت مخصوص اولان صندالیه دن طیشارو یه چیار لدی کورکنک اوزرنده اوچ بچق سانقتو والند

مدعی<sup>۱</sup> عومی جانبدن بالاعطا قراشت اولنان شهود پو صله سنده اس-امیسی محمر او لوب دعوت واقعه او زرینه کلش اولان قایقی حاجی کامل و ساقزلی حاجی خورشید و فهوجی نوری و عسکردن مقاعد حاجی حسین وبصمه بی زنجی محمد وتلفراف قواصل غدن مقاعد حاجی محمد و حاجی اس-امیاعیل اغازدن قایقی کامل ایشای و قعده متم جوز به بالقاشه طوقات او رمسندن طولای مظنون عليه او لوب تحت استنطافه النش اولدینی جهنه له معماون موی اليهک طلبی او زرینه بلا تحلیف و دیکرلی دخی بعد التحلیف منفرداً و مواجهه<sup>۲</sup> س-و یلندیلر کده بولنر دن قایقی کامل شهر مذکورک اون بشجی چهارشنبه<sup>۳</sup> کونی تخمناً ساعت طوز فرارلنده قاضی قریه سنه کنک او زره اسکدارده واقع اغا جامی نام محدن پکمکده ایکن بومتم جوز ب متوفی بکزاده ایک ال روولور انداخت ایتدیکی حالده تصادف ایتمامکله مرقوم بکزاد ارقه سدن صاریلوب جوز بک قولارندن طو دینی کی بکزاده دیکر بر رفق دخی یقاسدن طو تغله جوز ب روولوری اشانگی به و بکزاده بجاقلرینه طوغری چویروب بردها ایتمیله مرقوم اورلش اولدینی بکزندن کلامله کنندوسی یانلرینه کیدوب روولوری بدندهن ال جنی صرده مرقوم جوز ب تکرار انداخت ایتمیله یانهور لغنه تصادف ایتمکله نهایت روولوری اللندن ال رق تجمع ایدن غلبه لاث ایچنده کلش اولان پولیسیه مرقوم تسیلم ایلدینی و روولوری ال جنی اشاده مرقومه برده طوقات اوچ دفعه دها آتمیله بکزاده اورلدم دیه رک

بره دوشیدیکنی و قایقچی کاملات دخی کاوب مرقومی طوتدیغی ولدی السؤال همان اون دقیقدن صکره بورغانی صو په سنه پکو یروب او زینه المش برکرد دها کلیدیکنی و کندی قهوه خانه سیله محل و قعه اره سنه سکسان و یاخود یوز آدم قدر برمیافه بولندیغی حاجی حسین افادخی یوم مذکورده محل و قعده خلیل افندینک قهوه خانه سنه او تورمقده ایکن او کدن جوز بک قوشمه وارقه سنه کلان ایکی گردار دخی مرقومی طوقی استکده اولدفلرندن مرقوم جوزب النه او لان روولوری کرداره طوغری طوتوب درت دفعه انداخت ایله بکزاد دنیلان صقالی کردی جرح ایتدیکنی کورنجه قهوه خانه دن چیقوب امداده کتیدیکنی سو یملکه مضبوط افاده سنه کردارک جوز به صارملری او زینه مرقومک روواور انداخت ایتدیکنی سو یاش اولدیغی محمر اولمغله طوغری قنیلسی اولدیغی سؤال او لندقدره خاطرونده بوکون بیان ایلدیکنی وجهمه قالدیغی سو یلدی زنجی محمد اغا دخی یوم مذکورده مرقوم خلیل افندینک قهوه خانه سنه او توروب حاجی محمد اغا ایله کاغداویونی او بنامقدله ایکن عنادیه طرفندن جوز بک او کدن وایکی کردار دخی ارقه سنه قوشوب بوصورته فرق خطوه قدر ایلوولدکرنده بکزاد دنیلان گرد مرقومک بیلکنه صار به جنی صرده مرقوم جوزب دونه رک و یدنده بولنان روولوری درت دفعه آش ایتدیکنی و مرقوم کردار امان یاندم

مرقوم بکزاده قارنه طوغری طوته رق انداخت ایتسی او زرینه مرقوم بکزاد مجروهاً اوراده دوشکله او صرهه او تهدن کلکده او لان قایقچی کاملات مرقومی دردست ایله پولیس-ه تسلیم ایلدکار ینی مضبوط افاده رکی وجهمه بیان و اخبار واشو شهادتی حضور محمد مده بولنان متهم جوزب علیه نه او لدیغی تذکار ایتلریه تعقیب ایتكده او لان کردارک النه صو په وسلاخه داڑ برشی او زوب اولدیغی شهود مرقومه دن سؤال واستیضاح او لندقده انجق او چنجی کردارک النه برصو په اولدیغی سو شلریه شهود مرقومه نک افاداتی ترجان موی ایله سیمون افندی و اسطه سیله متهم جوز به بالتفهیم شهود مرقومه نک ذات و شهادتیه دیه جکی صور اندقده کندیسی قصدآ روولور انداخت ایتیوب هوایه طوغری و تحویف مقصدیله آتدیغی سو یلیه رک انکارنده مصربولندی مدافعه و کیلی بحریان نظرت افندی مدافعه شهودی حقنده بر استدعا و برمش ایسه ده انلر جامب او لغامش اولدفلرندن جلبلریه استماع او لندی لزومی بیان ایتسی او زرینه مدافعه شهودی دنیلان کسانک محال متعددده بولندفلری جهته شو محاکمه ده حاضر بولندی مکناتن او لدیغندن ناشی جلب او لندفلری بالبیان مرقومه نک دخی جلبلری ضعنده جلبنامه تنظیم و ارسالنے قرار و بریه رک اکال محاکمه نک شهر حال رومنیک

او تو زنجه چهارشنبه کونه تعليق و تأخیر قلنده بیغی طرفینه تفهم او لندی

( ایکنجه محکمه )

یوم مذکورده مدافعه شهودی اولمی او زره مذکور استدعا ده اسامیسی محمر او لندزدن حیدر پاشا تیور یولی یوک مأموری موسیو لانجه ایله سلاجی موسیو طور بیجی و رو دایدوب دیکرلری جلبنامه رک کندیلر ینه تبلیغ او لندمامسی جهته کله مذکارندن ورود ایدنلر استخواب واستماع او لفی او زره مرقوم جوزب قانون داره سنه تو قیخانه دن جلب ایله و کیل مومی ایله نظرت افندی یانده او لدیغی و معاؤن مومی ایله جدی افندی ایله مدعی شخصی طرفندن و کاله کلش او لان اشنجی محمد و قیچلار یه ترجانی موسیو قانجیا حاضر بولندفلری حالده دوام محکمه ده بالا بدار مرقومان موسیو لانجه و طور بیجی حضور محمد مه چقاریه رق بعد التحیف منفرداً و مواجهه استخوابلرند بونزدن موسیو لانجه خاطرند او لیمان بوکون حیدر پاشا استاسیونده قهوه خانه ده او تورمقده ایکن برچوق کردارک و ایچلرندن او چ و یاخود درت کشی قهوه ایچرو سنه کیره رک اوراده او تورمقده او لان بومتهم جوز بدن پاره ایستدکاری بی و بریه رک اکال محاکمه نک شهر حال رومنیک

داز تهدید بولنده سوازر سو یلدکار ینی ایشندیکنی  
وموسیو طور جی دخی کذلک برکون قرتاله کمنک  
اوژره حیدر پاشا استاسیو نمده شمندوفر بکامکده  
ایکن اوتوز قدر کرد کله رک جوز بدن پاره  
ایستیوب مؤخرآ تهدیده قالقش-دققر ینی اوراده  
او تورمقدہ بولنان سرمهندس کاتبی میساق افندی  
کورنجه جوز یی بورادن کتورک بو ادلر تلف  
ایده جکلر دیکله مرقوم جوز بی طیش-ارویه  
چیقاردقفر ینی و مؤخرآ برلکده کیدوب واغونه  
او توردقلرنده کیفیتی جوز بدن صور دیغنده بونصل  
حقسر لقدر عمله کوندله لکی اولان ایکی بیک شوقدر  
غروشی باش چاوشلرینه و بیک کسور غروشی  
دخی انکجی یه و یردم بنه کلوب بندن پاره ایستیورلر  
دیکله و یردیکی پاره لر مقابله نده سند و امضا  
الوب المدیغی سؤالنده خیر المدم دیدیکنی سو یلدکله  
مذکور استدعاده محرر الاسمی کسانک جلبی  
ضمنده تکرار جلبیمه تسطیر و ارسالنده قرار  
ویریله رک اکمال محکمکه شهر تشرین ثانینک التجی  
چهارشنبه کونه تعليق ایدیله رک یوم مذکورده  
 ساعت الی راده زنده محکمکه ده حاضر بولنلری طرفینه  
تفهیم و اخطار اولنده

( او چنجی محکمکه )

یوم مذکورده شهود مرقومه دن حیدر پاشا  
شمندوفری سر مأموری موسیو علکساندر قولارو  
ایله لو قانطه جی یورکی جیرو محکمکه یه کلوب  
دیکلری ینه ورود ایتماش و جلبیمه رک دخی  
کندولرینه تبلیغ اولنوب او نمیغنه داژ بر جنجه  
رسمی یه دسترس اولنده ما مش او لفله مرقومان  
موسیو علکساندر قولارو ایله لو قانطه جی  
یورکی جیرو استماع او نمیغنه اوزره متهم جوزب  
قانون دائره سنده تو فیخانه دن جلب ایله وکیلی  
نظرت افندی ینه ایدوکی افندی موچی الی هم دن صور دلقدن  
موسیو علکساندر قولارا ایله پولیس حسن افندی

برینی قتل و اتلاف ایتش اولدیغی ایشندیکنی  
ومیساق او خانس افندی دخی کندیسی اداره  
خانده ده واقع غاز ینوده او تورمقدہ ایکن بر جوق  
کر دلکله رک شمندوفره بخش اولان بوجوز بی  
واغوندن طیشارو یه چیقارمق فکرنده اولدقلربنی  
حس ایتكله بر فنالق اولمامق او زره پولیس  
کتوروب مرقومی منع ایله برابر جوز بده  
مطلوب لری وار ایسه یاقرناک و یاخود اسکداره  
کیدوب حکومت مأموری ینه بالراجحه استدعا  
ایتلرینی سو یلدیکنی و ماغاق افندی دخی مذکور  
غاز ینوده میساق او خانس افندی ینه ایله  
او تورمقدہ ایکن بر جوق کرد کله رک او راده  
ایدیه یومیه لرینی طلب ایتلر ایله بر فنالق اولمامق  
ایچون پولیس یه خبر و یردیکی و صکره مرقوم  
شمندوفره بندکله کندیکنی سو یلدکله او خانس  
افندی جوز بی واغوند اشاغی یه المقا  
ایستدار ینی سو یلدش ایدوکندن بومبایته مسبب  
نه او لدیغی موچی ایله او خانس افندیدن لدی السؤال  
کرچه ماغاق افندی ینه افاده سی کی جوزب  
اولاً غاز ینو یه کلش و مؤخرآ واغونه کندیکنده  
بو کردل طرفندن او بولده بحرکت و قوع بولش  
او لدیغی وکنده افاده سی بوجله بولنلری  
پیان ایتكله دعوت اولنان دیکر الی نفر مدافعه  
شهودینک دعوت واقعه یه اجابت ایتماری  
نه سبیه مبنی ایدوکی افندی موچی الی هم دن صور دلقدن  
موسیو علکساندر قولارا ایله پولیس حسن افندی

## ( دردنجی محکمکه )

یوم مذکورده شهود مرقومه دن حیدر پاشا  
شمندوفری سر مأموری موسیو علکساندر قولارو  
ایله لو قانطه جی یورکی جیرو محکمکه یه کلوب  
دیکلری ینه ورود ایتماش و جلبیمه رک دخی  
کندولرینه تبلیغ اولنوب او نمیغنه داژ بر جنجه  
رسمی یه دسترس اولنده ما مش او لفله مرقومان  
موسیو علکساندر قولارو ایله لو قانطه جی  
یورکی جیرو استماع او نمیغنه اوزره متهم جوزب  
قانون دائره سنده تو فیخانه دن جلب ایله وکیلی  
نظرت افندی ینه ایدوکی افندی موچی الی هم دن صور دلقدن  
موسیو علکساندر قولارا ایله پولیس حسن افندی

نکول ایلسنه و مذکور بونو ایله اشیای مذکوره دن  
یالکز چادر دیرکی الیوم موجود ایدوکی اقرار  
او نمسنه بناءً موسیو ورسینک شووجهله اولان  
دعواستن ردینه و مدعی رائف بکت تحت اقراره  
اولان یالکز مذکور چادر دیرکینک تسلیمه برابر  
ضایع اولدیغی درمیان اولنان بونونک بعدما حکمی  
قلماق اوزر موسیو درسی به سند اعطاسیچون  
معدینک مجبور طوتلمسنه واصل مدعا به اولان  
یکرمی برلیرانک دخی حسب الکفاله مرقوم پتری  
مرادیاندن بالتحصیل مویی ایله رائف بکه اعط اسنده  
دائر چکمجه صغير بداعیت محکمه سندن قرار  
ویرسی اوزرینه و قوبول مراجعته مبنی تمیزاً  
تدقيق کیفت و طرفین استجواب اولندرق اسباب  
آتیه یه مبنی اولباده صدور ایدن اعلام نقض  
ایدلشد

## ( فقره حکمیه )

ایحابی لدی المذاکره چکمجه صغير بداعیت محکمه سند  
مویی ایله رائف بکت برقطعه سند موجبه  
جهت کفالتندن طولایی مرقوم پتری مرادیاندن  
یکرمی برلیرا طلب و دعوى ایلسنه قارشو مرقوم  
پتری مرادیان مبلغ مذکوره تأدیه سی مویی ایله  
رائف بکت زندنه تأمینات اولق اوزره موجود  
بولنان موسیو ورسینک معلوم المقدار اشیاسیله  
برقطعه بونوسنک اعاده سی شرائطنه معلق  
اولدیغی حالده اشیای مذکوره و بونونک اعاده سیله  
شرائط مذکوره نک ایفا قلنامش ایدوکنی درمیان  
ایلسنه و مویی ایله رائف بک اشیای محوه دن

ورسی جلب ایله لدی الاستجواب سالف الذکر  
اشیانک یکرمی برلیرا مقابله نده مویی ایله رائف بک  
زندنه اولوب حالاطرفه تسلیم ایدلیدیکنندن بخته  
اشیای مزبوره نک اس-تردادینی طلب ایش اولسنه  
مبنی بو کا قارشو مویی ایله رائف بک و کیلی دخی  
اشیای مذکوره دن موکای زندنه انجق ایکی چادر  
دیرکی قالش اولوب متابقیسی کاملاً اعاده ایتدیکنی  
و بونو بی دخی بالواسطه بر قایع دفعه اعاده ایتش  
ایکن مویی ایله ورسی اولیوب اخیراً ضایع اولش  
ایدوکنی و مدعاسی شهود شخصیه ایله اثبات  
ایده جکنی درمیان ایلسی و بو باشه شهود شخصیه  
استئاع اولنه میه جغی محکمه جه قرار النه النسی  
اوzerینه و کیل مویی ایله ادعا اولنان اشیایی  
الدیرمیغنه دائر موسیو ورسینک منسوب اولدیغی  
مذهب و آیینی اوzerه یعنی ایلسنه تکلیف ایش  
موسیو ورسی دخی انجق معتقد اولدیغی ناموس  
و وجدانی اوzerینه یعنی ایده جکنی و صورت آخره  
یعنی ایته جکنی قطعیاً درمیان ایش اولسندن ناشی  
ایحابی بالمذاکره مرقوم پتری مرادیان س-الف  
الذکر یکرمی برلیرانک تأدیه سنه متفکل اولدیغی  
اقرار ایله اش-بو-کفالتی موسیو ورسینک مویی ایله  
رائف بک زندنه بولنان اشیا و بونوسی اعاده  
و تسلیم ایلک شرطیله مشروط ایدوکنی و شرائط  
مذکوره نک هنوز اجرا قلندیغی یسان ایدوب  
جلب واستجواب ایدیلان مزبور موسیو ورسی  
ادعا ایدلیکی اشیاسی مویی ایله رائف بکدن  
الدیرمیغنه دائر اصولی دائره سندن یعنی ایتیوب

آت جاباز خانه سنه مخصوص بر ظاق اشیا و ادوات  
سائمه مرقوم ورسی به اعاده واعطا ایش  
اولدیغندن مبلغ مذکوره حسب الکفاله مرقوم  
پتری مرادیاندن تخلیصی طلب و دعوى و اولباده  
پتری مرادیان امضانی فی ١٦ اگتوس سنه  
٢٨٢ تاریخنی حاوی و مائی موسیو ورسینک  
رائف بکه اولان یکرمی بر عدد لیرای عثمانی  
دینه مقابل برمه ظرفنده اولقدر ایجه تأدیه  
اولنه جغی و رائف بک دخی بخته حفظ ایش  
اولدیغی مرقومک جاباز خانه به مخصوص اشیا  
مذکوره سیله مبلغ مذکوری حاوی برقطعه بونو بی  
بهمه حال مديون مرقوم موسیو ورسی به اعاده  
مجبور اوله جغی مین برقطعه سند ابراز و اعطای  
ایدوب بونک اوzerینه مرقوم پتری مرادیان دخی  
هر نقدر دین مذکوره کفالتی وار ایسه ده  
مویی ایله رائف بکت سند مذکور موجبه متعهد  
اولدیغی شرائطی اجرا ایتماش یعنی اشیای  
مذکوره موسیو ورسی به هنوز اعاده و تسلیم  
ایتماش اولسندن فاشی مبلغ مذکوره حسب  
الکفاله کندو سندن تحصیلی لازم کلیده جکنی یسان  
و مرقوم ورسینک امضانیله مضی رائف بک  
زندنه کی بونو ایله آت جاباز خانه سنه مخصوص  
ادوات و اشیا تعهد اولنان و قده اعاده ایدلیدیکنندن  
مذکور یکرمی برلیرانک اعطای اولنه ایمه اخطارینی  
حاوی موسیو ورسی جابنندن کشیده اولنان  
برقطعه پروتسن ورقه سی ابراز ایمه اوzerینه  
کور یلان لزومه بناء شخص ثالث اولان موسیو  
ایلدیکی یکرمی برلیرا به مقابله بخته محفوظ اولان

## ( محکمه تمیز حقوق دائره سی )

معلوم اته مراجعت ضمنه محکمه جه جلب ایدلش  
اولان شخص ثالثه یعنی تکلیف اولنه و مرقوم  
یعنیدن نکولنه مبنی حکم ایدلی مخالف قانون  
اولوب تقضی حکمی انتاج ایدر

## ( خلاصه اعلام )

سکنی داره بلده معاونی رائف بک ماقری  
قریه سنده ساکن غازینوچی پتری مرادیان کفالتیله  
فرانسه دولتی تبعه سندن موسیو ورسی به اراضی  
ایلدیکی یکرمی برلیرا به مقابله بخته محفوظ اولان

زندنده بالکزاییکی چادر دیر کی موجود او لوب قصورینی  
اعاده ایدلیکنی بیان ایلسندن ناشی شخص ثالث  
بولنان مرقوم موسیو درسی جلب و استجواب  
اولندقدن واشیای مذکوره نک طرفته اعاده  
اولندینه دار تکلیف اولنان یعنی اجرادن نکول  
ایلسندن ناشی بروجه محتر حکم و فرار ویرلش  
ایسدده مویی الیه رائف بکت سندده مندرج  
شرائطی ایفا ایدلیک مرقوم پتری مرادیان  
جانسندن درمیان اولنمی او زرینه شرائط  
مذکوره بی ایفا ایدلیکن دار مدعی بولنان  
مویی الیه رائف بکدن بینه طلب اولنمی و اباندن  
اظهار عجز المیدیکی تقدیرده مدعی علیه اولان  
منبور پتری مرادیان یمین ویرملک اقتضا ایدرایکن  
علوماتنه مراجعت ضمینه محکمه جه جلب  
ایدلش اولان موسیو درسی بی یمین تکلیف اولنمی  
ومرقومک یمیندن نکولنه بناء برمنوال محتر حکم  
و فرار ویرلشی اصول و قانونه مغایر اولهرق  
مستدیع مرقوم پتری مرادیان اعتراضاتی شایان  
قبول کورنمش اولدینه اصول محکمه حقوقیه  
قانون موقنک ایکیوز اوتوز ایکنجه ماده سی  
وجنبجه اعلام مذکور نقض ایدلش اوللغله  
مشهیر سلاح ایش و مقدمه برسرقت ماده سندن  
طولاپی اوچ سنه کوره جزاسیله محکوم ایکن  
حبله خانه دن فرار ایمش اولدینی اکلاشت اولان  
صور قصبه سی اهالیسندن ایماعیل بن محمد جودینک  
یدی سنه مدتله کورکه قو نمسنه دار بیروت  
بدایت محکمه سی جزا داره سندن ویرلش اولان  
اعلام و مضبطه نک بعض اسباب قانونیه دن طولاپی  
نقضیله اعاده قلمی او زرینه محکمه مذکوره دن  
ایله برابر ایلووده حفسن چیقه حق طرفه رجوع

### ( محکمه تمیز جزا داره سی )

محکمه تمیز جانبندن اسباب قانونیه مبنی بر اعلام  
نقض اولنوب اکال نواقصی ضمینه کیفت محننه  
اعاده اولندقده محکمه جه طرفین تشکیل ایدلکسین  
اتخاذ اولنان قرار اصول محکمات جزایه قانون  
موقنک قرقجی ماده سنه مغایر بولنمیه بناء  
کام لمیکن حکمنده عد اولنور

### ( خلاصه اعلام )

عساکر ضبطیه ملازمی سیجان اغا به قتل قصدیله  
تشهیر سلاح ایش و مقدمه برسرقت ماده سندن  
طولاپی اوچ سنه کوره جزاسیله محکوم ایکن  
حبله خانه دن فرار ایمش اولدینی اکلاشت اولان  
صور قصبه سی اهالیسندن ایماعیل بن محمد جودینک  
یدی سنه مدتله کورکه قو نمسنه دار بیروت  
بدایت محکمه سی جزا داره سندن ویرلش اولان  
اعلام و مضبطه نک بعض اسباب قانونیه دن طولاپی  
نقضیله اعاده قلمی او زرینه محکمه مذکوره دن  
ایله برابر ایلووده حفسن چیقه حق طرفه رجوع

او لنان نبیغناهه ده دخی مؤخرآ تنظیم او لنان  
اعلام بر کونه تشكیل طرفین و محکماته اجرا  
ایدلکسین لاحق او لاش و بوایسه اصول  
محاکمات جزایه قانون موقنک اوچوز قرقجی  
ماده سنه علنا مغایر اولدقدن بشقه بوکره تنظیم  
او لنان ضبطنامه بیه غایر اوله رق قراره مجرم  
مرقومه قراتله تفہیم قلنده بیغی اعلامه درج و تحریر  
قلندقدن صکره الت طرفنه ہوکا مباین اوله رق  
 مجرم مرقوم شام حبسخانه سندن بولندینی بیانیه  
اشیو ایضاخات ایچون جلیه زوم دخی کوریه  
مدیکی درج ایدلش اولدینه ایلکه ویرلان  
مذکور اعلامت نقضی واولنک اعلامات دخی  
بودفعه لدی التدقیق اصول محکمات جزایه قانون  
موقنک ایکیوز طقسانتجی ماده سی وجنبجه محکمه  
جنایتک وظیفه سی متهمک ادعا او لنان فعلی مرتکب  
او لوب اولدینه دار قرار ویرمکدن عبارت  
او لدبیغی حالده ایشک محکمه جنایته حواله سی  
بیاندن عبارت او لان هیئت اتهامیه مضبطه سنتک  
تبیشته قرار ویرلش و اشای محکماته متهم  
مرقومک وکیلی جورجی خوری افتدى طرفندن  
شاهدل ایله مدعی شخصی بولنان سلیمان درزی  
اغانک افاده متفاصله لری حقنده درمیان او لنان  
اعتراضاتک بالذکره رد او لدبیغه دار بر صراحت  
او لمیوب حکم محلنده بورالری مسکوت عنده  
براغیلش و صکره برکونه اسباب موجبه کوستیلیوب  
بوایسه قانون مذکوره بوز الی اوچنجی  
ماده سنه موقنک او لدبیغی بیان او لنش و ذکر  
کورکه قو نلسنه حکم او لدبیغی بیان او لنش و ذکر

### محكمة تميز جزا دائره سی

برخصوصه دائره هیئت اتهاميه دن و بولنان تخلية سيل قراريني متضمن مضبوطه محکمه تميزدن تقض او لپش واخيراً اشخاص ساره نك محکمه استئنافجه اجرا قلنان محکمکه اثنا سنه تخلية سيلنه قرار و بولنان شخص حقنده دلائل جديده ظهور ايدركه كيفيت يكيدن مستنبطه حواله قلنمش اولديفعي حالده اصول محاكاکات جزايه قانون موقدنك ايکي يوز يکرمي سکزنجي و ايکيوز يکرهي طقوزنجي ماده لرى احکام بجهه مستنبط طرفند تنظيم اولند حق قرار فامنه نك هیئت اتهاميه نك نظر تدقیدن پکمکسز ين محکمه جه تدقیقاته ابتدار اولپسي و طرفنيك تشکيل ومدعى عمومينك استئاغ و محاكه علنيه نك اجرا اولناسی تقض حکمی موجب اولور

### ( خلاصه اعلام )

سيواس ولايتي داخلنده کورن قصبه سنه واقع لو سادر جيان شركتني تحت اداره سنه بولنان رو پنيان مكتبنك او تنجي سنه سی يوم احتفاله مصادف اولان طقسان سکز سنه سی ايلولنك يکرمي النجفي کونی مكتب مذکورده ايراد ايديلان خطابات و ايقاع ايديلان فسادات نطقه ايله انک نتایج ضرره سندن اولق او زره در سعادته ملغا مامول نام ارماني غزه سنه في ۱۸ كانون اول سنه ۹۸ تاریخی و طقوز يوز يتش ايکي نومروي نسخه سنده طبع ايديلان و ارميلري سلاحه دعوت بولنده مرتب بولنان شعر قلمااري ورقه منظمه و شرکت

### ماده سی صورت قطعیه ده محکوم اولوب موقع

جزالرندن فرار ايدن اشخاصه شامل اولديفعي حالده مرقوم اسماعيل محاکومیت سابقه سنه قطعی حکمی کسب ايدوب ایندیکنه دائره برکونه تحقيقات و مذاکره جريان ايلامش اولديغندن اسباب قضيه ميانده بوراز ينك دخلي تصریح و علاوه می طلبني حاوي بولپش اولغلله محکمه تميز جزا دائره سی في ۱۹ ربیع الآخر سنه ۳۰۲ و في ۲۴ كانون ثانی سنه ۱۳۰۰ تاريخ و ۲۳۵ نومروسي تحنيده و اسباب آتیدیه مبني قرار مذکوری تقض ایتشدر

### ( قره حکمیه )

سائ اوراق دعوي دخلي قرائته تدقیقات تمیزی به ابتدار اولندقده خصوص مذکور حقنده اعلام منقوص اوزر ينه تشکيل طرفين ايله برکونه محاكه اجرا ايدلکسز ين اعطای قرار ايدلش اواسنه و بوایسه اصول محاكاکات جزايه قانون موقدنك اوچیوز قرقنجي ماده سنه مغار بولپسنه مبني تمیزه صالح اولديغندن و شحالده تبلیغه مداده مندرج اعتراضات سائه حقنده اجرای تدقیقاته محل کور يله مدیکنندن اوراق مرقومه نك محله اعاده سنه قرار و يلدی

### صممه

هیئت اتهاميه مضبوطه سنه برينه جرمی جنایت و دیگر ينك حرکتی جنخه درجه سنه اولوبده اوراق محکمه استئنافه و يرلدیکی حالده جنحه ماده سنه دخلي استئناف محکمه سنجه رؤیتندن مقصد قانوني جنایت ماده سی محکمه استئنافجه رؤیت اولندقدن صکره اوراقنه بوده هاء اولديفعي جنخه محکمه سنه ارسالیله بتکرار اجرای محاكه او لپامسندن عبارت اولوب بوایشده مرقومه حرکتی جنخه درجه سنه عد ايدلش وايش هیئت اتهاميه دخلي پکمامش اولديفعي جهنه کيفيت محکمه استئنافجه بدايتاً رؤیتنه صلاحیت قانوني کوريه ماش اولديغندن اوراقنه مدعي عموميلکنه اعاده سنه اکثر تله قرار و يرلدیکني يساندن عبارت و ذكر اولنان تمیز استدعا نامه سنه مرقوم سركز مناسیان رفقاي سائه سی حقنده محکمه استئناف جزا دائره سنه جريان ايدن محاكده مرقوم سركز حقنده اماره جديده ظهور ايلامندن ناشی تحقيقات جديده اجراسي اينچون مرکز مستنبط طرف رياستدن مستنبط تعين ايدلش و مستنبط ايسه مرقومک حرکتی جنخه نوعندن عد ايلسيله برای محاكه اوراق دعوي محکمه مذکوره يه توديع او لپش ايسه ده محکمه نك ذكر اولنان قرار نامه سنه خصوص مذکوره رؤیتی صلاحیت خارجنه کوريه اوراق اعاده قلنمش اولوب حاليكه ايش جرائم مشترکه دن اولمسيله مرقوم سركز ره قاضی حقنده کي محاكه محکمه استئنافجه جريان ايلديکنه و جرائم مشترکه نك بر محکمه ده اجرای محاكه اصول محاكاکات احکام سندن بولندیغنه و مرقوم کوسنرلش و کرچه برمستنبط قرار نامه سيله حقنده استحصال اولنان دلائل جديده ايسه محکمه

واوچیوز اوون طقوزنجی ماده‌لری احکامنجه  
سالف الذکر قرار نامه‌نک تقضی طلبی حاوی  
بولنگی اوزرینه محکمه تمیز جزا داره‌سی فی ۲  
ذی القعده سنه ۳۰۲ وفی ۱ اغستوس سنه ۳۰۱  
تاریخ و ۵۱۴ نومرسیله اسباب ایده‌یه مبنی  
قرار نامه مذکوری نقض ایتشدر

( قرهه حکمیه )

اوراق ساڑه دخی قراشله تدقیقات تمیزیه اجرا  
اولندی واقعا مرقوم سرکز مناسیان حقنده  
مقدما هیئت اته‌امیه‌دن ویریلان تخلیه سیل  
قرار بینی متضمن مضبوطه نقض اوپنش و اخیراً  
محکمه استینافجه اشخاص ساڑه حقنده اجرا قلنان  
محاکه اثناسنده مرقوم حقنده دلائل جدیده  
ظهور ایتش اویسنه نظراً تبلیغاتمه‌ده مجرر  
معاملاتک اجراسی قانوناً مقتضی ایکن ایسلامش  
اولدیغنه و طرفینک عدم تشکیل حقنده اویلان  
اعتراض دخی بجا کورن‌بکنه مبنی اصول محاکات  
جزاییه قانون موقتک اوچیوز اوون دردنجی واوج  
یوز اوون طقوزنجی ماده‌لرینه توفیقاً قرار نامه  
مذکورک نقضنده و قانون داره‌سندۀ رویت ماده  
اوپنق اوزره اوراق مرقومه‌نک محلنده اعاده‌سنه  
قرار ویرلدی

— — — — —

( مطبوعه عامره‌ده طبع اولندی )

مذکوره جه استحصال اولندیغی کی مرقومک  
اوچله منع محاکه سنه قرار ویرن هیئت اتهامیه  
اعضاسی کرچه صفت قانونیه جه غیری ایسه  
بدایت محکمه‌سی جزا داره‌سی تشکیل ایدن  
هین اعضادن عبارت بولندیغنه بناء خصوص  
محوث عنهم محاکه سنه راجع اولندیغی پیانیله  
قرار مذکورک تمیزناً نقضی استدعا اوپنش و سرکزک  
لابجه جوابیه‌سی تیجه مفادی دخی کیفیتک قنی  
محکمه‌یه عادیاً ایسه استیناف و تمیز حق باقی اولق اوزره  
برآن اول ایجادنک اجراسی استدعا‌سی متضمن و مذکور  
تبليغاتمه مندرجانی دخی واقعاً جرائم مشترکه‌ده  
محاکه‌نک توحید و عدم انقسامی قاعده‌سی احکام  
قانونیه‌دن بولنگی ایسه‌ده مرقوم سرکز مناسیان  
حقنده مقدما هیئت اته‌امیه‌دن ویریلان تخلیه  
سیل قرار بینی متضمن مضبوطه محکمه تمیز دن نقض  
اوپنش و اخیراً اشخاص ساڑه‌نک محکمه استینافجه  
اجرا قلنان محاکه‌لری اثناسنده مرقوم حقنده  
دخی دلائل جدیده ظهور ایتشیکن اصول محاکات  
جزاییه قانون موقتک ایکیوز یکرمی سکزنجی  
و ایکیوز یکرمی طقوزنجی ماده‌لری احکامنجه  
مستنبط طرفندن تنظیم او له‌حق قرار نامه اوزرینه  
ایشک هیئت اتهامیه‌نک نظر تدقیقندن پکمی  
لازم کلور ایکن تدقیقات اتهامیه‌نک عدم ایفاسیله  
برابر ذکر اولنان قرار نامه اصول محاکات جزاییه  
قانون موقتی احکامنجه طرفینک تشکیلیله و مدعیه  
عمومیک استیاعیله محاکه حلنیه بالاجرا اساساً  
اعلام شکلنده ویرلش برحکم و قرار قوتی حائز  
وله مدیغندن قانون مذکورک اوچیوز اوون دردنجی